Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

1.0 Ripartizione Affari Generali e Personale
1.0 Abteilung allgemeinde Angelegenheiten und Personalwesen

1.4 Ufficio Servizi Demografici
1.4 Amt für demographische Dienste

INFORMATIONEN ÜBER DIE VERARBEITUNG DER NICHT BEI DER BETROFFENEN PERSON ERHOBENEN PERSONENBEZOGENEN DATEN (Art. 14 der DSGVO Nr. 2016/679)

Zustellung des Informationsschreibens über die Erklärung der Sprachgruppenzugehörigkeit bzw. -angliederung

Wir informieren Sie darüber, dass Ihre persönlichen Daten sowie die besonderen Kategorien von personenbezogenen Daten und die Gerichtsdaten zu Ihrer Person im Einklang mit den Vorgaben der Datenschutzgrundverordnung 2016/679 (DSGVO) und des Datenschutzkodex (GvD Nr. 196 vom 30.6.2003 i.g.F.) verarbeitet werden. Dies gilt sowohl für die Verfahrensabläufe als auch für die Aufbewahrung der Daten nach dem Grundsatz der Datenvertraulichkeit.
Die Daten werden sowohl manuell als auch in elektronischer und telematischer Form verarbeitet. Die organisatorische und verarbeitungstechnische Abwicklung ist eng an den Verarbeitungszweck gekoppelt. Die Rechtmäßigkeit, Korrektheit und Transparenz der Verarbeitung sowie die Genauigkeit, Unversehrtheit, Vertraulichkeit und Minimierung der Daten wird durch entsprechende organisatorische Maßnahmen, die auch physischer Art sein können, gewährleistet.

Im Folgenden finden Sie detaillierte Informationen zur Zweckbindung und zur Speicherbegrenzung.

Verantwortlicher für die Datenverarbeitung
Verantwortlich für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten ist die Stadtgemeinde Bozen in der Person des amtierenden Bürgermeisters.
E-Mail-Adresse VDV@gemeinde.bozen.it

Datenschutzbeauftragte/r
Der/die Datenschutzbeauftragte ist unter der E-Mail-Adresse dpo@gemeinde.bozen.it erreichbar.

Verarbeitungszweck und Rechtsgrundlage
Die Verarbeitung ist aus Gründen eines erheblichen öffentlichen Interesses erforderlich.
Wir bearbeiten die personenbezogenen Daten, Kenndaten, Daten um Staatsbürgerschaft, eventuell um den Aufenthaltstitel, und Adressdaten, die aus dem Meldeamt stammen, zum Zwecke der Zustellung des Informationsschreibens um die Nutzung der Rechtswirkungen, die sich von der Sprachgruppenzugehörigkeit bzw. –angliederung ergeben.

Rechtsgrundlage für die Verarbeitung Ihrer Daten sind Artikel 9 Absatz 2 Buchstaben b) und g) der DSGVO Nr. 2016/679 sowie Artikel 2-ter Abs. 1 und Artikel 2-sexies Abs. 1 und 2 Buchstabe b) des GvD Nr. 196 vom 30.6.2003 i.g.F.

Die Rechtsquellen, auf die sich die Verarbeitung der Daten stützt, sind im Artikel 20ter, Abs. 5 des D.P.R. vom 26.7.1976, Nr. 752, i.g.F. enthalten.

dott.ssa Manuela Buonfrate
Direttore d'Ufficio
Ufficio 1.4 Servizi demografici
Via Vintler, 16
39100 Bolzano
Tel. 0471 997133
1.4.0@comune.bolzano.it
1.4.0@pec.bolzano.bozen.it

Dr. Manuela Buonfrate
Amtsdirektorin
Amt 1.4 für demographische Dienste
Vintlerstraße 16
39100 Bozen
Tel. 0471 997133
1.4.0@gemeinde.bozen.it
1.4.0@pec.bolzano.bozen.it

Wer verarbeitet Ihre Daten?

1. Ihre Daten werden von den dazu ermächtigten Bediensteten, Projektbeauftragten und Praktikanten/Praktikantinnen und/oder von den internen Beauftragten der zuständigen Gemeindeämter laut Anlage A der Organisations- und Personalordnung verarbeitet. Zu den Datenverarbeitern zählen auch die Systemadministratoren, die direkten Zugriff auf die Daten haben.
2. Auftragsverarbeiter, die die Daten im Auftrag der Stadtgemeinde Bozen verwalten;
3. Vertreter der Stadtregierung, wenn sie für die Ausführung von mandatsbezogenen Aufgaben darum ersuchen.

Offenlegung der personenbezogenen Daten

Die Sie betreffenden Daten können gegenüber folgenden Stellen offengelegt werden:

1. gegenüber anderen Körperschaften oder Privatpersonen, die im Besitz von Daten sind, die Sie betreffen, für die Überprüfung der Ersatzerklärungen anstelle von Bescheinigungen und der Bezeugungsurkunden, die von Ihnen abgegeben wurden, sowie für Überprüfungen von Amts wegen;
2. gegenüber Dritten zwecks Erledigung zulässiger und nach den gesetzlichen Vorgaben eingereichter Anträge auf Einsichtnahme;
3. gegenüber Dritten, die von Ihrem Antrag betroffen sind;
4. gegenüber Dritten durch direkten Zugang bei Bestehen der Voraussetzungen nach Art. 50 des GvD Nr. 82 vom 7. März 2005 i.g.F.

Aufbewahrung und Weiterverwendung

Die Aufbewahrung der Zustellungsbescheinigung ist unbefristet.
Die Daten können weiterverwendet werden, um die Qualität der von der Stadtgemeinde Bozen angebotenen Leistungen zu verbessern.
Daten, die in die Datensätze der Dokumentenverwaltungs- und Buchhaltungsdatenbanken einfließen, können bei neuen Verarbeitungstätigkeiten im Einklang mit den institutionellen Zielen wiederverwendet werden.
Die Daten werden, nachdem sie zum Schutz Ihrer Rechte und Freiheiten pseudonymisiert wurden, ausschließlich zu statistischen Zwecken wiederverwendet und in einigen Fällen an Dritte übermittelt.

Rechte der betroffenen Person

Die Rechte der von der Verarbeitung betroffenen Person sind in Artikel 15, 16, 18 und 21 der DSGVO 2016/679 beschrieben. Als betroffene Person haben Sie:

- das Recht auf Erhalt einer Bestätigung darüber, ob personenbezogene Daten, die sie betreffen, verarbeitet werden, sowie das Recht auf Zugriff auf die besagten Daten und auf die im Art. 15 angeführten Informationen;
- das Recht auf unverzügliche Berichtigung der Daten sowie auf Vervollständigung unvollständiger Daten;
- das Recht auf Einschränkung der Verarbeitung bei Bestehen der Voraussetzungen laut Art. 18 der DSGVO sowie Recht auf Mitteilung bei Aufhebung der besagten Einschränkung;
- das Recht auf Widerspruch gegen die Verarbeitung der Daten zu den im Art. 21 genannten Bedingungen.

dott.ssa Manuela Buonfrate
Direttore d'Ufficio
Ufficio 1.4 Servizi demografici
Via Vintler, 16
39100 Bolzano
Tel. 0471 997133
1.4.0@comune.bolzano.it
1.4.0@pec.bolzano.bozen.it

Dr. Manuela Buonfrate
Amtsdirektorin
Amt 1.4 für demographische Dienste
Vintlerstraße 16
39100 Bozen
Tel. 0471 997133
1.4.0@gemeinde.bozen.it
1.4.0@pec.bolzano.bozen.it

Wenn Sie diese Rechte ausüben möchten, verwenden Sie bitte das auf der Website der Stadtgemeinde Bozen unter der Rubrik "Datenschutz" eingestellte Formular: https://www.comune.bolzano.it/mw_it/images/b/b2/Esercizio_diritti-DE.pdf

Recht auf Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde
Als betroffene Person können Sie bei der Aufsichtbehörde für den Datenschutz eine Beschwerde im Sinne von Art. 142 des GvD 196/2003 i.g.F. einreichen. Angaben zur Vorgehensweise finden Sie hier: http://www.garanteprivacy.it/web/guest/home/docweb/-/docweb-display/docweb/4535524 .

DIGITAL UNTERZEICHNET AM 19.06.2024
von der internen Beauftragten für die Datenverarbeitung

Dott.ssa Manuela Buonfrate
Direktorin des Amtes für demographische Dienste

dott.ssa Manuela Buonfrate
Direttore d'Ufficio
Ufficio 1.4 Servizi demografici
Via Vintler, 16
39100 Bolzano
Tel. 0471 997133
1.4.0@comune.bolzano.it
1.4.0@pec.bolzano.bozen.it

Dr. Manuela Buonfrate
Amtsdirektorin
Amt 1.4 für demographische Dienste
Vintlerstraße 16
39100 Bozen
Tel. 0471 997133
1.4.0@gemeinde.bozen.it
1.4.0@pec.bolzano.bozen.it